

# BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

**SESSION 2019**

**ESPAGNOL**

---

**LANGUE VIVANTE 2**

Séries **ES** et **S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **4**

Série **L** LVO et langue vivante approfondie (LVA) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **8**

## **ATTENTION**

**Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série :**

- **Série L (LVA Y COMPRIS) : questionnaire pages 4/8 à 6/8.**
  - **Séries ES et S : questionnaire page 7/8 à 8/8.**
- 

*L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.*

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Ce sujet comporte 8 pages numérotées de 1/8 à 8/8.

## **Répartition des points**

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

## Documento 1

### Mi situación en Estados Unidos

*El narrador, un inmigrante salvadoreño en Estados Unidos, se presenta a una entrevista de trabajo tras ser recomendado por un amigo.*

La oficina de Denis era pequeña, impersonal, con vista a la explanada de la biblioteca.

Fue directo al grano: necesitaba hacerme unas preguntas esenciales sobre mi persona y mi situación en Estados Unidos antes de darme información sobre el posible empleo. ¿Estaba yo dispuesto a ello?

–Adelante –le dije, reclinándome en la silla.

Abrió una libreta, empuñó un lapicero y tomaría apuntes<sup>1</sup> a lo largo del interrogatorio.

–¿Desde hace cuánto resides en Estados Unidos?

–Desde mediados del año 2000. Nueve años.

–¿Tu situación migratoria?

–Tengo un TPS.

–¿Qué es eso?

–Un status de protección temporal que nos dieron a los salvadoreños que estábamos ilegales cuando los terremotos<sup>2</sup> de 2001.

Dijo que nunca había escuchado sobre ello.

–Estamos autorizados a trabajar, y con un permiso especial a salir y volver a entrar al país, pero hay que renovar el TPS cada año.

–Quiere decir que entraste ilegalmente...

–Así es.

–¿Por dónde?

–Mexicali.

Su estilo era aprendido, entrenado, en la policía o en el ejército, aunque no perdiera el tono cortés, como un informático jefe de personal.

–¿Tienes familia en Estados Unidos?

–No.

–¿Y en caso de emergencia?

–Mi compadre<sup>3</sup> trabaja en el restaurante Nakamono –le dije–. Se llama Esteban Ríos.

–¿En qué ciudades del país has vivido?

–Estuve unos meses en Los Ángeles. Luego me fui a Huston... Tengo un currículum con empleos y fechas detalladas.

–¿Por qué te viniste: perseguido político, problemas económicos?

–La situación es muy mala allá. No hay empleo ni gobierno. Las maras<sup>4</sup> son las que mandan.

Horacio Castellanos Moya, *Moronga*, 2018.

<sup>1</sup> tomar apuntes: *prendre des notes*

<sup>2</sup> terremoto: *tremblement de terre*

<sup>3</sup> compadre: *(ici) ami*

<sup>4</sup> las maras: *gangs criminels latino-américains*

## Documento 2

### Un inmigrante privilegiado

*Jorge Drexler, cantante uruguayo residente en Madrid, es entrevistado con motivo de la edición de su último disco en el que aborda el tema de la emigración.*

–Hoy más que nunca está vigente el debate sobre las migraciones. Siendo tú mismo un migrante, ¿qué opinas de toda la controversia que existe alrededor de este problema?

5 –La migración nunca es un acto placentero<sup>1</sup>, siempre es traumática y eso es lo primero que hay que entender. Soy un inmigrante enormemente privilegiado porque no me fui escapando y puedo volver cuando quiera a Uruguay, entro y salgo sin problemas. Pero es cierto que, de golpe, te encuentras con la mitad de tu familia de un lado, la mitad en el otro, no sabes dónde vas a vivir el resto de tu vida y tampoco sabes dónde quieres que te entierren cuando mueras. De repente te das cuenta de  
10 que, dondequiera que estés, siempre vas a tener gente que echarás de menos.

–¿Cómo fue el proceso de tratar un tema tan político sin que eso afecte la propuesta musical?

15 –No me gustan las canciones de protesta porque el nombre ya me parece feo, el acto de protestar está bien pero no puede ser un fin en sí mismo sino un medio. Yo prefiero las canciones de propuesta.

Albinson Linares, “Jorge Drexler: la migración nunca es un acto placentero”,  
*The New York Times en español*, 2018.

---

<sup>1</sup> placentero: *plaisant*

# TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

## LV2 Série L

### I- COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Les candidats qui composent au titre de la LVA (langue vivante approfondie) traiteront **toutes les questions**.

Les candidats **qui ne composent pas au titre de la LVA** (langue vivante approfondie) **ne traiteront pas** la question 9.

#### Documento 1

1. Al entrevistador lo primero que le interesa es la experiencia profesional del narrador. ¿Verdadero o falso? Justifica con una frase del texto.
2. Copia la afirmación correcta y justifícala con una frase del texto.
  - a. La acción se desarrolla en 2009 y el narrador llegó a Estados Unidos ese mismo año.
  - b. La acción se desarrolla en 2009 y el narrador llegó a Estados Unidos en 2000.
  - c. El narrador acaba de llegar a Estados Unidos.
3. Di si la afirmación siguiente es verdadera o falsa y justifica con un elemento del texto.

El narrador vive de manera legal en Estados Unidos.
4. Apunta dos derechos que da el TPS.
5. Di si las afirmaciones siguientes son verdaderas o falsas y justifica cada una con un elemento del texto.
  - a. El narrador siempre tuvo permiso de residencia en Estados Unidos.
  - b. El narrador fue a Estados Unidos para reunirse con su familia.
  - c. El narrador tiene experiencia profesional en Estados Unidos.
6. Cita dos razones por las cuales el narrador se fue de su país.

## Documento 2

7. Apunta dos razones que hacen de Jorge Drexler “un inmigrante privilegiado”.
8. Para Jorge Drexler “la migración siempre es traumática”. Busca dos elementos que lo muestran.
9. **(LVA uniquement)**  
Di por qué Jorge Drexler prefiere “las canciones de propuesta”.

## Document 1

### 10. Répondre en français à la question suivante.

Montrez en quoi pour le narrateur trouver une stabilité professionnelle aux Etats-Unis est difficile. (5 lignes environ)

## II- EXPRESSION ÉCRITE

**Afin de respecter l’anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d’un camarade ou celui de votre établissement.**

Les candidats qui composent au titre de la **LVA** (langue vivante approfondie) traiteront **les questions suivantes**.

1. A pesar de ser “un inmigrante privilegiado”, Jorge Drexler dice: “La migración nunca es un acto placentero”. Analiza y comenta su frase. (unas 20 líneas)
2. ¿En qué medida los dos documentos ilustran algunos aspectos de las nociones « *Lieux et formes de pouvoir* » y « *Espaces et échanges* »? (unas 20 líneas)

Les candidats de la série L **qui ne composent pas au titre de la LVA** (langue vivante approfondie) traiteront **les questions suivantes**.

1. Analiza y compara la situación migratoria del narrador del documento 1 y la del famoso cantante Jorge Drexler. (unas 15 líneas)
2. ¿En qué medida los dos documentos ilustran algunos aspectos de la noción « *Lieux et formes de pouvoir* »? (unas 15 líneas)

# TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

## LV2 Séries ES et S

### I- COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

#### Documento 1

1. Al entrevistador lo primero que le interesa es la experiencia profesional del narrador. ¿Verdadero o falso? Justifica con una frase del texto.
2. Copia la afirmación correcta y justifícala con una frase del texto.
  - a. La acción se desarrolla en 2009 y el narrador llegó a Estados Unidos ese mismo año.
  - b. La acción se desarrolla en 2009 y el narrador llegó a Estados Unidos en 2000.
  - c. El narrador acaba de llegar a Estados Unidos.

3. Di si la afirmación siguiente es verdadera o falsa y justifica con un elemento del texto.

El narrador vive de manera legal en Estados Unidos.

4. Apunta dos derechos que da el TPS.
5. Di si las afirmaciones siguientes son verdaderas o falsas y justifica cada una con un elemento del texto.
  - a. El narrador siempre tuvo permiso de residencia en Estados Unidos.
  - b. El narrador fue a Estados Unidos para reunirse con su familia.
  - c. El narrador tiene experiencia profesional en Estados Unidos.
6. Cita dos razones por las cuales el narrador se fue de su país.

#### Documento 2

7. Apunta dos razones que hacen de Jorge Drexler “un inmigrante privilegiado”.
8. Para Jorge Drexler “la migración siempre es traumática”. Busca dos elementos que lo muestran.

#### Document 1

9. **Répondre en français à la question suivante.**

Montrez en quoi pour le narrateur trouver une stabilité professionnelle aux Etats-Unis est difficile. (5 lignes environ)

## II- EXPRESSION ÉCRITE

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Le candidat devra traiter au choix l'une des deux questions suivantes :

1. Analiza y compara la situación migratoria del narrador del documento 1 y la del famoso cantante Jorge Drexler. (unas 15 líneas)

**OU**

2. ¿En qué medida los dos documentos ilustran algunos aspectos de la noción « *Lieux et formes de pouvoir* »? (unas 15 líneas)